

# Glossary of Educational Terms



A basic knowledge of educational terms will help you work within the educational system to advocate for music education. This glossary helps demystify issues and many of the terms you may encounter during your interactions with your administration and school board.

**after-school-programs:** Education and youth-reform programs fund educational settings and programs for children and youth outside the regular school day. The intent is positive – to keep children engaged in meaningful activities during out-of-school hours. However, music is often one of the curricular areas suggested for placement outside the regular curricular day, and that can mean an end to the school program and equity of access to music programs for all children in the school or district. The school music program should be offered as part of the regular teaching curriculum and taught by qualified music educators. (See *cocurricular* and *extracurricular*)

**alternative scheduling:** Schools experiment with a variety of class scheduling alternatives, including block scheduling, trimesters and “skinny” class periods. Alternative Scheduling may greatly increase potential scheduling conflicts for music courses, and daily contact time for music students may be reduced or changed to alternate days. Advocates are advised to review scheduling options and the direct impact they may have on access to music classes as part of the regular curriculum schedule.

**appropriated fund balance:** The portion of the school budgets or surpluses assigned and restricted to a particular purpose or use. Funds within school foundations or fund-raising accounts may restrict use

Los programas educativos y de readaptación juvenil financian programas y entornos educacionales para niños y jóvenes fuera de la jornada escolar normal. La intención es buena y positiva: que los niños se ocupen en actividades provechosas durante las horas posteriores a las clases. Sin embargo, a menudo la música es una de las materias curriculares que se sugiere sea asignada a un horario fuera del día curricular normal, lo cual puede derivar en el fin de dicho programa escolar e inequidad en el acceso a programas de música para todos los niños en la escuela o distrito escolar. El programa de música de la escuela debe ser incluido dentro del currículo de enseñanza normal y ser impartido por educadores calificados en la enseñanza musical. (Favor de ver *cocurricular* y *extracurricular*.)

A menudo las escuelas experimentan con diversas opciones de horarios de clases, tales como el horario en bloque o con sesiones extendidas, trimestres y periodos de clases abreviados. La existencia de diversas opciones de horarios puede incrementar de manera significativa la posibilidad de que se presenten conflictos en la programación de clases de música, y el periodo de interacción diaria de los estudiantes de música con dicha materia puede verse disminuido o asignado a días alternos. Se les aconseja a los promotores y defensores a que revisen las opciones de horarios y evalúen las repercusiones directas que éstas puedan tener en el acceso a clases de música como parte de la programación del currículo normal.

La parte de los presupuestos o superávit escolares que ha sido asignada a y/o restringida para un fin o gasto en particular. El uso de fondos administrados por fundaciones escolares o depositados en cuentas para fines filantrópicos

of funds to particular purposes, such as music or sports programs.

**average, financial:** Using financial averages to create school budgets is an act of economic convenience – and could be interpreted as “no time to figure out the effect on individual programs and the students.” Using averages, rather than real calculations based on concrete data, often works against the arts program. Always use accurate, actual figures when developing materials to determine the real effects of administrative proposals (scheduling and funding) on the arts program.

**block scheduling:** One of several alternative ways to structure a student’s time. Block scheduling may take many forms, and the most common is the “4 x 4 system” or four courses per semester (up to eight courses/year). Each course in such a system is considered equivalent to a (former) full-year course. In another common alternative, block scheduling is referred to as the A/B system, in which students take up to eight courses per year, with classes meeting on alternate days for the entire year. Unless music instruction is considered as equal to other core subjects, block scheduling can seriously compromise and create unnecessary choices for students’ participation in music classes.

**bond referendum:** Election held to raise taxes for building construction or other specific capital expenses; election requires a period of public comment and review and a scheduled vote by all community members. (See *levy referendum*)

**capital outlay fund:** The capital outlay fund refers to accounts used for and/or restricted to additions or improvements of equipment, buildings and sites. Portions of this budget are often allocated at the discretion of the local school principal. Many schools use capital outlay funds to purchase musical instruments and supplies: Cuts in this fund

puede estar restringido a actividades o fines específicos, tales como programas de música o deportes.

La práctica de utilizar promedios financieros para elaborar presupuestos escolares tiene como fin la comodidad y/o conveniencia económicas, y podría interpretarse como si no se tuviera tiempo para evaluar y determinar las posibles repercusiones en cada uno de los programas y en los estudiantes. Usar promedios en vez de cálculos reales obtenidos con base en datos e información concreta a menudo tiene repercusiones negativas en los programas para las artes. Siempre utilice cifras precisas y reales al preparar material e información para determinar el efecto de propuestas administrativas (programación y asignación de fondos) en los programas para las artes.

Los horarios en bloque es una de las varias maneras de estructurar el tiempo de los estudiantes. Puede hacerse de muchos modos distintos, y el más común es el “sistema 4” x 4”, que significa que se imparten cuatro cursos por semestre (con hasta ocho cursos por año). Cada curso se considera equivalente a un curso que en el sistema tradicional tendría duración de un año. A otra opción de horario en bloque usada comúnmente se le conoce como sistema A/B, en el cual los estudiantes toman hasta ocho cursos por año y asisten a clases en días alternos durante el año completo. A menos que se considere que la instrucción musical tiene el mismo grado de importancia que otras materiales escolares esenciales, los horarios en bloque pueden generar disyuntivas innecesarias para los estudiantes al ponerlos en la situación de decidir si participar o no en clases de música, así como comprometer seriamente dicha participación.

Una elección realizada para elevar impuestos para la construcción de edificios u otros gastos de capital específicos. Para llevar a cabo dicho proceso se requiere de un periodo de consulta y evaluación públicas y de una votación realizada en una fecha acordada de antemano y en la que deben participar todos los integrantes de la comunidad. (Favor de ver *levy referendum*).

El fondo para inversiones en bienes de capital se refiere a cuentas que son utilizadas y/o están restringidas para la realización de ampliaciones o mejoras en los equipos, edificios e instalaciones. A menudo la asignación de partes de este presupuesto se realiza a discreción del director de la escuela local. Muchas escuelas usan los fondos para inversiones en bienes de capital para comprar

can severely affect (or even eliminate) student music participation.

**categorical aid:** Restricted funds provided to school districts from state or federal funding streams for specific purposes such as transportation, special education, vocational training, etc.

**central administration:** The administrator(s) and other paid professionals responsible for governance at the district level. This includes the superintendent and other directors with district-wide responsibilities.

**charter schools:** An outcome of education reform, these special schools offer a specific curricular focus or learning environment. Local tax-base support may be diverted to these charter schools. Diverting, or diversifying public-education funding to charter schools impacts consolidation of public-school budgets within a community; budget pressures due to this diversification can lead to potential cuts in (or even elimination of) music programs.

**class size:** This is the number of students in each teacher's classroom and gives rise to a teacher-to-student ratio statistic within the school or school district. Use of general fund monies is often left to the discretion of the local principal based on class size. Depending on class size, he or she may decide to make further unpublished (or "hidden") cuts in arts, particularly if "averages" are used rather than actual numbers.

**cocurricular:** Curricular activities or events that occur outside the school day but are not extracurricular. For example, public concerts, drama productions and art shows are a natural outcome of curricular participation in music, theater and art classes. They are an outgrowth of the arts curriculum and therefore should be considered part of the regular teacher's salary. Example: A cocurricular component of a



instrumentos e insumos musicales. Por lo tanto, recortes en dicho fondo pueden afectar de manera drástica (o aún dar por terminada) la participación de los estudiantes en actividades musicales.

Son fondos de uso restringido proporcionados a los distritos escolares por fuentes de financiamiento —ya sean estatales o federales— para fines específicos, tales como transporte, educación especial, capacitación vocacional, etc.

Son los administradores y otros profesionales asalariados que son responsables de la gobernanza para todo el distrito; incluye al superintendente y a otros directores con responsabilidades en todo el ámbito del distrito.

Estas escuelas especiales, producto de la reforma educativa, ofrecen un enfoque curricular o entorno educativo específicos. Canalizar el financiamiento destinado a la educación pública a escuelas autónomas o diversificar la adjudicación de los fondos en cuestión para que incluya a éstas repercute en la consolidación de presupuestos para las escuelas públicas dentro de una comunidad. Las presiones presupuestarias ocasionadas por dicha diversificación pueden derivar en posibles recortes a (o inclusive la desaparición de) los programas de música.

Es el número de estudiantes en el salón de clases de cada maestro. A su vez, dicho número determina la estadística de la proporción de alumnos por maestro en cada escuela o distrito escolar. A menudo los recursos del Fondo General son utilizados a discreción del director local de acuerdo al tamaño de las clases. Dependiendo del tamaño de la clase, el/la director(a) puede tomar la decisión de llevar a cabo recortes discrecionales (u "ocultos") en las artes, particularmente si se usan "promedios" en vez de cifras reales.

Son actividades o eventos curriculares que se llevan a cabo fuera de la jornada escolar, mas que no son extracurriculares. Por ejemplo, conciertos públicos, producciones teatrales y exhibiciones de arte son una consecuencia natural de la participación curricular en clases de música, teatro y arte; derivan del currículo de las artes y por lo tanto deben ser considerados como parte del salario normal del maestro. Por ejemplo: un elemento

classroom music education program is a holiday or spring concert for school community and families; the equivalent of a final exam for a music performance class. (See *curricular* and *extracurricular*)

**column:** (See *line item*)

**core requirements:** Math, English and science are the three subjects required and defined by federal, state and, sometimes, regional laws. Proficiencies in these three subject areas are tested on a regular basis, and funding (or cuts) may be directly affected by a district's ranking. Under federal policy, arts education is part of the core curriculum under the *2001 No Child Left Behind* legislation.

**curricular:** Normally refers to budget or program categories related to educational programs that occur during the regular class day. Curricular activities comprise the social, academic, intellectual, expressive and communicative development of students. Music education is curricular and a core academic subject. It is important to maintain classroom music and performance ensemble time within the regular class schedule; placing music activities outside the regular schedule leaves them open to redefinition as extracurricular and therefore more vulnerable to budget cuts. Examples of curricular music activities include classroom general music, music theory and history, music appreciation, rehearsals of music organizations in preparation for cocurricular concerts (including the content and process of learning about the music), etc. (See *cocurricular*, *extracurricular*)

**debt service fund:** Comprises accounts related to retiring the bonds passed upon referendum and sold to construct the school buildings; this fund represents secured debt for capital development in the district.

**district-wide:** A term used to describe any policy or decision that affects the entire school district. For

cocurricular de un programa escolar de educación musical podría ser un concierto de primavera o con motivo de alguna festividad para la comunidad escolar y sus familias; sería el equivalente de un examen final de una clase de interpretación musical. (Favor de ver *curricular* y *extracurricular*.)

(Favor de ver *line item*.)

Matemáticas, inglés y ciencias son las tres materias que las leyes federales, estatales, y en algunos casos regionales especifican y definen como obligatorias. La competencia y suficiencia en estas tres materias son evaluadas periódicamente, y la asignación (o recorte) de fondos puede verse afectada por la clasificación valorativa (ranking) de un distrito. De acuerdo a lo estipulado por políticas federales, la educación en las artes es parte del currículo central según la ley *No Dejar Atrás a Ningún Niño* que fue aprobada en el año 2001.

Curricular: Normalmente se refiere a categorías presupuestarias o de algún programa relacionadas con programas educativos que se llevan a cabo durante la jornada escolar normal. Las actividades curriculares conforman el desarrollo social, académico, intelectual y de expresión y comunicación de los estudiantes. Asimismo, la educación musical es curricular y forma parte de las materias académicas elementales. Es importante que los periodos de instrucción musical e interpretación y ejecución musical grupal sean incluidos dentro del horario de clases normal; programar las actividades musicales fuera del horario normal las pone en riesgo de que sean redefinidas como extracurriculares y por lo tanto las hace más vulnerables a los recortes presupuestarios. Algunos ejemplos de actividades musicales curriculares incluyen la instrucción musical general, teoría e historia de la música, apreciación musical, ensayos de agrupaciones musicales como preparación para conciertos cocurriculares (incluyendo el contenido de la música y el proceso de aprender acerca de ésta), etc. (Favor de ver *cocurricular* y *extracurricular*.)

Se compone de cuentas relacionadas con el retiro de bonos aprobados por un referendo y vendidos para financiar la construcción de edificios para la escuela. Este fondo representa deuda asegurada para el desarrollo de capital en el distrito.

Un término que se usa para referirse a cualquier política o decisión que afecta a todo el distrito escolar. Por ejemplo,

example, reductions in the district-wide budget will likely affect all arts line items in the entire district's budget, even those that may not specifically identify the arts.

**electives:** Any curricular option that is not a required component of the curriculum.

**enrollment decline:** A reduction in the number of students enrolled in a district. Enrollment decline is often used as a justification for budget cuts. Budget cuts to the music program on the basis of enrollment decline are not justifiable – unless the loss of participation actually occurs within the music program itself.

**extracurricular:** These are activities held outside the regular school day in which public service or public relations is a primary purpose; from students' and community perspectives, they may be a direct outcome of curricular activity. Extracurricular activities are often confused or interchanged with cocurricular activities; their primary value, however, is to create or nurture goodwill in the community. Each district needs to determine which activities of each organization fit into the cocurricular or extracurricular category. Districts may also compensate faculty and staff separately for service for specific extracurricular activities. (See *curricular*, *cocurricular*).



**“feeder” programs:** This term most commonly refers to programs for students in earlier grades (elementary and middle school) that prepare them for a continuum of learning that takes place at higher grade levels. For example, students enrolled in elementary band would then “feed into” middle school or high school band programs. This continuum of learning and music participation is one of the strengths of a district music program and

recortes en el presupuesto para todo el distrito muy probablemente repercutirán en todas las partidas presupuestarias relacionadas con las artes en la totalidad del presupuesto del distrito, aún en aquellas que quizás no especifiquen de manera directa a las artes.

Cualquier opción curricular que no es un elemento obligatorio del currículo.

Una baja en el número de estudiantes inscritos en un distrito. La disminución en la matrícula de alumnos a menudo es utilizada para justificar recortes presupuestarios. Los recortes presupuestarios a un programa de música tomando como base la baja en la matrícula no son justificables, a menos que la disminución en la participación ocurra dentro del programa de música en sí.

Son actividades que se llevan a cabo fuera de la jornada escolar normal y en las cuales el servicio comunitario o las relaciones públicas son uno de los principales objetivos. Vistas desde la perspectiva de los estudiantes y la comunidad, las actividades extracurriculares pueden ser un resultado directo de las actividades curriculares. A menudo las actividades extracurriculares son intercambiadas o confundidas con las actividades cocurriculares. Sin embargo, el valor primordial de las actividades extracurriculares es generar o cultivar la buena voluntad dentro de la comunidad. Cada distrito debe decidir cuáles actividades de cada organización pueden ser consideradas dentro de la categoría de actividad cocurricular o extracurricular.

Asimismo, los distritos también pueden retribuir económicamente a los docentes y personal administrativo por servicios brindados como parte de actividades extracurriculares. (Favor de ver *curricular*, *cocurricular*.)

Este término comúnmente se refiere a los programas para estudiantes en los primeros grados escolares (escuela primaria e intermedia) que los preparan para la continuidad de aprendizaje que se lleva a cabo en los grados superiores. Por ejemplo, los estudiantes inscritos en la banda de primaria posteriormente serían “encauzados” hacia los programas de banda de la escuela intermedia o media superior. Esta continuidad de aprendizaje y participación en actividades musicales es

allows for the transfer and development of specific skills from one grade and school division to the next. The elimination of such feeder programs has a detrimental effect on student learning and on further music participation in music education in the higher grades.

**food service fund:** Comprises accounts related to the preparation and serving of school lunches. Portions of these funds are often reimbursable from state and federal funding.

**foundation aid:** Funds paid by the state to school districts and permitted to be used for operating expenses. The structure of this fund varies from state to state and changes frequently.

**frill:** Term that is dismissive of, and damaging to, the value of the arts in a well-rounded educational system. Administrators may use this term as a way of illustrating that the arts are not part of the “basics,” i.e., reading, writing and arithmetic. Using this term devalues the importance of the arts in students’ lives.

**full-time equivalent (FTE):** FTE is a measurement used in financial and budgetary analysis of school funding to establish the financial value of teachers as a means of developing aspects of the budget related to personnel. Since FTE applies to both positions and programs, its importance cannot be overemphasized during the budget-development process.

**fund balance:** The excess of the assets of a fund over its liabilities and reserves. (See *unappropriated fund balance*, *appropriated fund balance*)

**general fund:** Generally, the largest source of revenues in the school district, these monies may be used to fund any needs within the school district, including salaries of education personnel and school district operations that do not have to be accounted for in another fund. Shortages in this fund most often lead to cuts in educational programs. The general

una de las fortalezas de un programa de música de un distrito, ya que hace posible el desarrollo y transferencia de aptitudes específicas de un grado escolar y nivel de enseñanza al siguiente. La desaparición de dichos programas tiene repercusiones negativas en la continuidad del aprendizaje de los estudiantes en términos de participación en actividades musicales como parte de la educación musical que se imparte en los grados escolares superiores.

Dicho fondo está conformado por cuentas relacionadas con la preparación y servicio de almuerzos escolares. En muchos casos parte de dichos gastos puede ser reembolsada por fuentes de financiamiento estatales o federales.

Son fondos otorgados por el gobierno estatal a los distritos escolares; dichos fondos pueden ser utilizados para gastos operativos. La estructura de este fondo varía de un estado a otro y cambia constantemente.

Término que menosprecia y menoscaba el valor de las artes en un sistema educativo integral y equilibrado. Los administradores pueden llegar a usar este término con el fin de señalar que las artes no son parte de las materias “básicas”, o sea lectura, redacción y aritmética. El uso de este término desestima y desdeña la importancia de las artes en las vidas de los estudiantes.

FTE es una unidad de medida que se utiliza en el análisis financiero y presupuestario de financiamiento para las escuelas para determinar el valor financiero de los maestros, como un medio para elaborar y determinar aspectos del presupuesto relacionados con el personal. Ya que el FTE repercute tanto en los puestos de trabajo como en los programas, éste es de enorme importancia durante el proceso de elaboración de presupuestos.

El excedente de los activos de un fondo en comparación con sus pasivos y reservas. (Favor de ver *unappropriated fund balance*, *appropriated fund balance*.)

Normalmente dicho fondo es la mayor fuente de recursos en un distrito escolar, los cuales pueden ser utilizados para financiar cualesquiera necesidades dentro del distrito escolar, incluyendo salarios del personal educativo y operaciones del distrito escolar que no se requieren sean pormenorizadas en otro fondo. La insuficiencia de recursos en este fondo muchas veces deriva en recortes a los programas edu-

fund includes nearly every budgetary category that affects the music program; it is therefore the most important budgetary category to understand and monitor.

**“hidden” cuts:** This phrase is used to refer to unspecified cuts that are (or may be) made in a music program and are not detailed in a published list of cuts. These decisions may be site-based and/or centralized and are usually made after the board has adopted the final (district-wide) budget “cut” package. Key phrases to watch for are “increased class sizes,” “changes in staffing ratio,” and “reduction of teaching positions.” If the local administrator (principal) chooses to make the entire cut in the music curriculum, he or she has the authority to do so once the staffing ratio is determined by the school board or central administration. A classic example of a “hidden” cut would be a line item such as this: “Cut 3.0 FTE teaching positions,” without specifying which teachers or programs would be reduced or eliminated.

**levy referendum:** An election held to raise taxes for the general operating fund; funding aggregates the costs of community education across citizens in the community. (See *bond referendum*)

**line item:** Any single category included as a separate entry in the budget. (See *“hidden” cuts* for explanation of potential negative impacts on music programming.)

**magnet schools:** Education reform allows for the creation of specialized schools to emphasize a particular area, such as foreign language, mathematics or science. Music is often eliminated from these schools, particularly if music-making is philosophically perceived as only appropriate for the elite or for “gifted” students. On the other hand, districts that establish magnet schools for the arts

cacionales. El Fondo General incluye casi todas y cada una de las categorías presupuestarias que repercuten en el programa de música, por lo tanto es la categoría presupuestaria que debe ser mejor comprendida y supervisada.

Esta expresión se utiliza para referirse a recortes no específicos que se hacen (o pudieran hacerse) a un programa de música y que no se detallan en el listado de recortes que se hace público. Es posible que estas decisiones sean tomadas por la administración central o in situ, y normalmente se realizan después que la mesa directiva ha aceptado el paquete final (o sea que repercuta en todo el distrito) de recortes presupuestarios. Se debe estar atento a la presencia de ciertas expresiones clave, tales como “aumento en el tamaño de las clases”, “cambios en la proporción de alumnos por personal docente”, y “disminución de puestos de enseñanza”. Si el administrador local (director) decide que la totalidad del recorte se aplicará al currículo de música, él/ella está facultado para ello una vez que la proporción de alumnos por personal docente es determinada por la mesa directiva/administración central de la escuela. Un clásico ejemplo de un recorte “oculto” sería una partida presupuestaria como la siguiente: “Recortar 3.0 puestos de enseñanza equivalentes a tiempo completo”, sin que se especifique cuáles puestos docentes o programas serían disminuidos o eliminados.

Una elección realizada para recaudar impuestos para el fondo general de operaciones; el financiamiento representa la suma de los costos de la educación comunitaria, calculados tomando en cuenta a todos los ciudadanos de la comunidad. (Favor de ver *bond referéndum*.)

Cualquier categoría individual que es incluida como una partida por separado en el presupuesto. (Favor de ver *“hidden cuts”*, que explica la posible repercusión negativa en los programas de música.)

La reforma educativa hizo posible la creación de escuelas especializadas que se enfocan en una materia o disciplina en particular, tales como lenguas extranjeras, matemáticas o ciencias. A menudo la música es retirada del currículo de estas escuelas, en particular si existe una percepción filosófica de que la instrucción e interpretación musical son sólo apropiadas para las elites o los estudiantes “superdotados”. Por otra parte, los distritos que crean



often do so as a means of eliminating those programs for the general student population, creating inequity of access to high-quality arts and music instruction for all children in the community.

**middle school movement:** Education reform allows for the shifting of grades to place students from grades 5 to 8 or 6 to 8 in the same building unit. While it is often accompanied by changes in educational philosophy, it is usually done to move children from overcrowded buildings into buildings that have more space. Negative factors for music often include the elimination of elementary instrumental “feeder” systems, the elimination of the option for full-year participation in making music and an explosion of exploratory “mini courses” that reduce elective options for music students.

#### **music administrator/coordinator/**

**director:** May include curriculum development, music coordinator or other administrative positions, including department heads. This person generally oversees and/or contributes to teacher quality by assisting in hiring and managing community-wide programs that create equity and access to music education programs for all children in the district.

**participation fees:** (See “*pay to play*”)

**“pay to play”:** One of the ways that school districts develop additional sources of revenue is to add participatory fees for cocurricular or extracurricular activities. While a philosophical case for “pay to play” may be made with extracurricular music activities, these fees cannot be financially or philosophically justified for participation in curricular or cocurricular aspects of the music program, since music is a core curriculum subject under federal policy definition. Costs for those activities are, and should be, funded by the regular budget that provides teachers’ salaries, usually the General Fund. (See *curricular, cocurricular, extracurricular*)

**pupil-staff ratio (PSR):** The school board establishes

escuelas magnet para las artes a menudo lo hacen con el fin de desaparecer dichos programas para la población estudiantil en general, lo que genera inequidad en el acceso a la instrucción musical y artística de calidad para todos los niños de la comunidad.

La reforma educativa permite el cambio de grados escolares para colocar a estudiantes de los grados 5º-8º o 6º-8º en el mismo complejo de edificios. Aun cuando a menudo va acompañado de cambios en la filosofía educativa, normalmente se lleva a cabo para trasladar niños de edificios abarrotados a otros donde haya más espacio. Las repercusiones negativas en la música con frecuencia incluyen la desaparición de sistemas instrumentales de “encauzamiento” para nivel de enseñanza primaria, la desaparición de la alternativa de poder participar durante todo el año en interpretación musical, y la proliferación de “minicursos” exploratorios que reducen las opciones de entre las cuales pueden escoger los estudiantes de música.

Puede incluir elaboración del currículo, coordinador del programa de música u otros puestos administrativos, incluyendo los jefes de áreas/departamentos. Normalmente esta persona supervisa y/o contribuye a la calidad del cuerpo docente, mediante la colaboración en la contratación y en la administración de programas del ámbito comunitario que generan equidad y acceso a programas de educación musical para todos los niños del distrito.

(Favor de ver “*pay to play*”.)

Una de las maneras en las que los distritos escolares crean fuentes adicionales de recaudación de fondos es incluir cuotas de participación como parte de las actividades cocurriculares o extracurriculares. Aunque puede aceptarse algún tipo de argumento filosófico de “pagar para tocar” en el caso de las actividades musicales extracurriculares, dichas cuotas no se justifican ni financiera ni filosóficamente en el caso de la participación en aspectos curriculares o cocurriculares del programa de música, ya que según lo estipulado por políticas federales la música es una materia esencial del currículo de estudios. Los gastos que estas actividades generan son y deben ser financiados por el presupuesto general del cual se pagan los salarios de los maestros, que normalmente es el Fondo General. (Favor de ver *curricular, cocurricular, extracurricular*.)

La mesa directiva de la escuela fija las proporciones para



district-wide ratios to determine staffing needs based on the number of pupils in the district. The PSR is determined by the administration and approved by the school board. This ratio is normally the number of students per each 1.0 FTE position, including all staff (as defined by the district). (See *student-faculty ratio/SFR, full-time equivalent/FTE*)

**pupil unit (PU):** This figure is the equivalent of the number of full-time students. For example, if kindergarten students only attend school for one-half of each day, each student is the equivalent of 0.5 PU. This figure is used to calculate staffing needs based on the number of full-time students (or 1.0 PU per student). The pupil unit is the student figure used in the student faculty ration (SFR) and pupil-staff ratio (PSR). (See *full-time equivalent/FTE, student-faculty ratio/SFR, pupil-staff ratio/PSR*)

**ratio point:** The central administration establishes a student-teacher ratio for each school in the district based on financial values that relate to FTE (full-time equivalent) value, SFR (student-faculty ratio) and PSR (pupil-staffing ratio). These calculations provide the amount of funding equivalent to one FTE (1.0 FTE) position, usually according to the dollar amount of the average teacher salary. The ratio point is the dollar value or cost of changing the ratio by one student. For example, an SFR of 28:1 means that the site will receive funding for 1.0 FTE position for each 28 students in the school. If the district increased the ratio to 29:1, the amount of money saved from that reduced funding is the cost of one ratio point.

The district should have a figure available that indicates the financial value equivalent to any change in the ratio. This may be expressed as the financial value of 1.0 ratio point.

(See *full-time equivalent/FTE, student-faculty ratio/SFR, pupil-staff ratio/PSR*)

todo el distrito para a su vez determinar las necesidades de personal de acuerdo con el número de alumnos en el distrito. La administración determina el PSR y la mesa directiva de la escuela lo autoriza. Esta proporción normalmente está compuesta por el número de estudiantes por cada posición 1.0 FTE, incluyendo a todo el personal (de acuerdo a lo estipulado por el distrito). (Favor de ver *student-faculty ratio/SFR, full time equivalent/FTE.*)

Esta cantidad es el equivalente del número de estudiantes de tiempo completo. Por ejemplo, si los alumnos del jardín de niños/infantes sólo asisten a la escuela medio día durante cada jornada escolar, entonces cada alumno equivale a 0.5 PU. Se utiliza para calcular las necesidades de personal de acuerdo al número de estudiantes de tiempo completo (que corresponde a 1.0 PU por estudiante). El PU es el número de estudiantes que se utiliza en la (proporción de alumnos por maestro) SFR y la proporción de pupilos por integrantes del personal (PSR). (Favor de ver *full time equivalent/FTE, student-faculty ratio/SFR, pupil-staff ratio/PSR.*)

La administración central fija y estipula una proporción de estudiante-maestro para cada escuela del distrito, de acuerdo a los valores financieros correlacionados con la cifra del FTE (Equivalente de Tiempo Completo), el SFR (proporción de alumnos-maestros) y el PSR (proporción de pupilos-integrantes del personal). Estos cálculos determinan el monto del financiamiento equivalente a un puesto FTE (1.0 FTE), que normalmente corresponde al monto en dólares del salario promedio de un maestro. El ratio point es el monto o costo en dólares de modificar el ratio por un estudiante más o menos. Por ejemplo, un SFR de 28:1 significa que la plaza recibirá financiamiento para una posición FTE 1.0 por cada 28 estudiantes en la escuela. Si el distrito incrementa el ratio a 29:1, el monto de dinero que se ahorraría si se redujera dicho financiamiento representa el costo de un punto del ratio point. El distrito debe contar con una cifra que indique el valor financiero al que equivale cualquier cambio del ratio, la cual puede ser cuantificada como el valor financiero de un ratio point de 1.0. (Favor de ver *full time equivalent/FTE, student-faculty ratio/SFR, pupil-staff ratio/PSR.*)

**reform movements:** Historically, there have been several different approaches to student scheduling, curriculum and financing of schools; many of these have been shown to have a negative impact on the music curriculum. The most common reform movements are block scheduling, site-based management, middle school movement, alternative scheduling, tax vouchers, charter schools, school-to-work and magnet schools. All education reform opportunities need to be evaluated and assessed in regard to their effect on equal access to music education.

**school-to-work:** This education reform theme suggests that all or certain students should be “encouraged” to make career decisions (as early as grade 8) that would place them in a learning or vocational track for the remainder of their public education. In this reform model, music is not normally one of the school-to-work curricular areas – it is relegated to a special track reserved for “talented” students.

**secretarial/clerical staff:** May include any designated aide, office/clerical workers and assistants, office supervisors, etc.

**site administration:** The administrator(s) and their associated responsibilities for governance at the local school level and include principals, assistance principals and building-based management teams.

**site-based management:** This reform movement trend moves more decision-making powers – including financial management – to the local school. The site administrator (or principal) bases his or her decisions on input from committees, which usually involve teachers and community members. It is crucial that committee membership represents the needs of the music program.

**state aid:** Any grant made by a state government to another governmental unit, including local school districts or equally qualifying education entities.

Históricamente han existido enfoques distintos para abordar las cuestiones de la programación de las actividades estudiantiles, el currículo y el financiamiento para las escuelas; se ha demostrado que muchos de estos enfoques han repercutido negativamente en el currículo de los programas de música. Los movimientos reformadores más comunes han sido horarios en bloque o con sesiones extendidas, administración in situ, movimiento de la escuela intermedia, opciones de horarios, bonos fiscales, escuelas autónomas o alternativas, enfoque de-la-escuela-al-trabajo, y escuelas magnet. Es necesario analizar y evaluar todas las oportunidades de reforma educativa en función de sus repercusiones en un acceso equitativo a la educación musical.

La idea detrás de esta reforma educativa sugiere que todos o algunos de los estudiantes deben ser “exhortados” a tomar decisiones acerca de sus destinos profesionales (a niveles de enseñanza tan tempranos como el 8º grado) que los coloquen en una trayectoria vocacional o de aprendizaje para el resto de su educación pública. En este modelo de reforma, normalmente la música no es una de las áreas dentro del currículo de School-to-Work: la música es relegada a una trayectoria especial reservada para estudiantes “talentosos”.

Puede incluir cualquier asistente asignado a dichas funciones, empleados y asistentes administrativos/de oficina, supervisores de oficina, etc.

El/los administrador(es) y las responsabilidades que conllevan la gobernanza de la escuela local y que incluye directores, directores adjuntos y los equipos de administración de cada edificio.

Esta tendencia de movimiento reformador le otorga a la escuela local más autoridad y poder para la toma de decisiones —incluyendo la administración financiera. El Administrador (o Director) In Situ fundamenta sus decisiones en la información y opiniones que le proporcionan diversos comités, quienes normalmente están conformados por maestros y miembros de la comunidad. Es vital que los integrantes de los comités representen y aboguen por las necesidades del programa de música.

Cualquier aportación o ayuda brindada por un gobierno estatal a otra entidad gubernamental, incluyendo el distrito escolar local o cualquier otra entidad educativa merecedora de y autorizada para recibir dicha ayuda.

**student-faculty ratio (SFR):** This is the average number of students for each teacher. It is determined by dividing the number of pupil units (PU) by the number of teachers. Some districts may include nonteaching staff, such as guidance counselors, in the ratio.

**summer school:** May include any summer arts program, including beginning instrumental music lessons. It may also include the addition of fees (see “pay to play”) for participation.

**transportation fund:** Comprises accounts related to the pupil transportation program. If these monies are reduced or eliminated, it can negatively affect school marching/pep band programs, musical performances at away games, field trips, participation in state/regional/national music competitions and cocurricular transportation options (school music festivals, etc.).

**unappropriated fund balance:** Cash reserves. (See *fund balance, appropriated fund balance*)

**unemployment fund:** Comprises accounts related to unemployment compensation benefits for staff, teachers and administrators who are unable to work (usually for health reasons) for a designated time period.

Proporción de alumnos por maestro: Es el número promedio de estudiantes por cada maestro. Se calcula dividiendo el número de Pupil Units (PU) por el número de maestros. Es posible que algunos distritos incluyan en la proporción a personal no docente, tales como consejeros vocacionales.

Puede incluir cualquier programa de artes para el verano, incluyendo lecciones para aprender a tocar un instrumento musical. Es posible que también incluya el cobro de cuotas por participar en el programa (favor de ver “pay to play”).

Está conformado por cuentas relacionadas con el programa de transporte estudiantil. Si se hacen recortes en estos fondos o se desaparecen por completo, dichos cambios pueden repercutir negativamente en los programas de las bandas de desfiles/banda de los hinchas, presentaciones musicales durante encuentros deportivos foráneos, excursiones educativas o recreativas, participación en competencias musicales estatales/regionales/nacionales, y opciones de transporte a actividades cocurriculares (festivales escolares de música, etc.).

Saldo de fondos no asignados: Reservas de efectivo. (Favor de ver *fund balance, appropriated fund balance.*)

Está conformado por las cuentas relacionadas con las prestaciones del seguro de desempleo para el personal, maestros y administradores que no puedan desempeñar su trabajo (normalmente por cuestiones de salud) durante un periodo determinado.

